

C'est sí bon!

Hotelli- ja ravintola-alan ranskaa

Clé

vastaukset tehtäviin kalvopohjina ja
muokattavana tiedostona.

Marketta Julkunen, Jonna Lohi

Sisältö

Kappale	sivut
Chapitre 1	-
Chapitre 2	3 – 10
Chapitre 3	11 – 18
Chapitre 4	19 – 23
Chapitre 5	24 – 31
Chapitre 6	32 - 37
Chapitre 7	38 - 42
Chapitre 8	43 - 48
Chapitre 9	49 - 52
Chapitre 10	53 - 57

Chapitre 2

p. 15, Chapitre 2, exercice 1

1. Bonjour, monsieur. / Bonjour, madame.
2. Bonsoir, monsieur. / Bonsoir, madame.
3. Salut, Jean! Ça va. Et vous?
4. Merci.
5. Au revoir, monsieur. / Au revoir, madame.

p. 16, Chapitre 2, exercice 3

1. Voilà un hôtel.
2. Voilà une chambre.
3. Voilà un verre.
4. Voilà une clé.
5. Voilà une douche.
6. Voilà un sauna.
7. Voilà un restaurant / un bar.

p. 17

avoir * olla, omistaa

j'ai	minulla on	nous avons	<u>meillä on</u>
tu as	<u>sinulla</u> on	vous avez	<u>teillä on</u>
il a	<u>hänellä</u> on	ils ont	<u>heillä on</u>
elle a	<u>hänellä</u> on	elles ont	<u>heillä on</u>

p. 17, Chapitre 2, exercice 4

f.

1. J'ai une clé. *Minulla on avain.*

m.

2. Tu as un restaurant. *Sinulla on ravintola.*

m.

3. Il a un verre. *Hänellä on lasi.*

f.

4. Elle a une chambre. *Hänellä on huone.*

m.

5. Nous avons un ascenseur. *Meillä on hissi.*

m.

6. Vous avez un chauffeur. *Teillä on kuljettaja.*

m.

7. Ils ont un sauna. *Heillä on sauna.*

m.

8. Elles ont un hôtel. *Heillä on hotelli.*

p. 18, Chapitre 2, exercice 5

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Minulla on passi. | J'ai un passeport. |
| 2. Sinulla on matkalaukku. | Tu as une valise. |
| 3. Hänellä (<i>mies</i>) on hattu. | Il a un chapeau. |
| 4. Hänellä (<i>nainen</i>) on laukku. | Elle a un sac. |
| 5. Meillä on kartta. | Nous avons une carte. |
| 6. Teillä on auto. | Vous avez une voiture. |
| 7. Heillä on uima-allas. | Ils ont une piscine. |

p. 19, Chapitre 2, exercice 6

- | | |
|---|--|
| la voiture = auto | la piscine = uima-allas |
| la clé = avain | le restaurant = ravintola |
| l'hôtel = hotelli | la valise = matkalaukku |
| la chambre = huone | le verre = lasi |
| le sauna = sauna | la glace = jäätelö |
| l'ascenseur = hissi | la carte = ruokalista, kartta |
| le chauffeur de taxi = taksinkuljettaja | le sac = laukku |
| la forêt = metsä | le passeport = passi |
| la rivière = joki | le/la réceptionniste = vast.virkailija |
| le lac = järvi | le petit déjeuner = aamiainen |

p. 19, Chapitre 2, exercice 7

trois, neuf, six, deux, cinq

dix, sept, cinq, un, quatre

3, 9, 6, 2, 5

10, 7, 5, 1, 4

p. 20, Chapitre 2, exercice 8.

esim.

1. deux bananes = kaksi banaania
2. trois oranges = kolme appelsiinia
3. quatre prunes = neljä luumua
4. cinq aubergines = viisi munakoisoa
5. six poivrons = kuusi paprikaa
6. sept pommes = seitsemän omenaa
7. huit carottes = kahdeksan porkkanaa
8. neuf tomates = yhdeksän tomaattia
- 9. trois ananas = kolme ananasta**
- 10. sept pommes de terre = seitsemän perunaa**

p. 20, Chapitre 2, exercice 9

11.

1.	B	A	R						
2.	A	S	C	E	N	S	E	U	R
3.			S	E	P	T			
4.	H	O	T	E	L				
5.		S	A	U	N	A			
6.	D	O	U	C	H	E			
7.	F	O	R	E	T				
8.	C	H	A	M	B	R	E		
9.			N	U	I	T			
10	P	E	T	I	T				

11. RESTAURANT

p. 21, Chapitre 2, exercice 10

1. **Oui, nous avons un parking surveillé.**
2. **Oui, nous avons** une salle de sport.
3. Oui, nous avons un accès Internet.
4. Oui, nous avons une bagagerie.
5. Oui, nous avons un bar.
6. Oui, nous avons une blanchisserie.
7. Nous avons une boutique souvenirs.
8. Oui, nous avons une salle de réunion.
9. Oui, nous avons un bureau de change.
10. Oui, nous avons un service en chambre.

p. 22, Chapitre 2, exercice 12

- 1 A. Bonjour.
- 2 B. merci
- 3 B. j'ai
- 4 B. une
- 5 A. ascenseur
- 6 B. la Finlande
- 7 A. Ça va?
- 8 B. Vous avez une carte.
- 9 B. Vous avez un sauna.
- 10 A. Vous avez un bar?

p. 22, Chapitre 2, exercice 13

ESIMERKKIDIALOGI. Asiakas on varannut yhden hengen huoneen kahdeksi yöksi.

Virkailija Asiakas

Bonjour, monsieur.

Bonjour, madame. J'ai une reservation pour monsieur
Legrand.

Un instant, s'il vous plait.

Oui, une chambre simple pour deux nuits.

Veillez remplir la fiche.

Merci.

Voilà, madame.

Merci, monsieur.

Voilà la clé.

La chambre numéro quatre.

Le petit déjeuner est au restaurant à gauche.

L'ascenseur est à droite.

Vous avez un bar?

Oui, nous avons un bar à droite.

Merci.

Bienvenue à Hotelli Erämaan kutsu!

Je vous souhaite un bon séjour.

p. 23, Chapitre 2, A l'hôtel - Hotellissa

chambre f.	huone
chambre f. double	kahden hengen huone
chambre f. simple	yhden hengen huone
douche f.	suihku
avec douche	jossa on suihku (suihkun kanssa)
fiche f. de voyageur	matkustajailmoitus
hôtel m.	hotelli
nuit f.	yö
pour trois nuits	kolmeksi yöksi
réceptionniste m. f.	vastaanottovirkailija
réservation f.	varaus
ascenseur m.	hissi
clé f.	avain
petit déjeuner m.	aamiainen
restaurant m.	ravintola
sauna m.	sauna
à gauche	vasemmalla
à droite	oikealla
un accès m. Internet	Internet-yhteys
bagagerie f.	matkatavarasäilytys
bar m.	baari
bureau m. de change	valuutanvaihto
parking m.	pysäköinti
piscine f.	uima-allas
salle f. de réunion	kokoussali
salle f. de sport	kuntosali
service m. en chambre	huonepalvelu
taxi m.	taksi
Bonjour!	Hyvää päivää!
Vous désirez?	Mitä haluaisitte?
Un instant, s'il vous plaît.	Hetkinen, olkaa hyvä.
Veuillez remplir la fiche.	Olkaa hyvä, täyttäkää lomake.
Voilà.	Olkaa hyvä.
Merci.	Kiitos
Le petit déjeuner est servi de sept heures à dix heures.	Aamiainen tarjoillaan kello seitsemästä kymmeneen.
Bienvenue à Kuusamo!	Tervetuloa Kuusamoon!
Je vous souhaite un bon séjour.	Toivotan teille hyvää oleskelua.

Chapitre 3

p. 29

être*

je suis	minä olen	nous sommes	me olemme
tu es	sinä olet	vous êtes	te olette
il est	hän on	ils sont	he ovat
elle est	hän on	elles sont	he ovat

p. 29

habiter I

j'habite	<u>-e</u>	nous habitons	<u>-ons</u>
tu habites	<u>-es</u>	vous habitez	<u>-ez</u>
il habite	<u>-e</u>	ils habitent	<u>-ent</u>
elle habite	<u>-e</u>	elles habitent	<u>-ent</u>

p. 30

travailler I

je travaille	nous travaillons
tu travailles	vous travaillez
il travaille	ils travaillent
elle travaille	elles travaillent

p. 30, Chapitre 3, exercice 1

1. Minun nimeni on Marianne.
2. Sinä olet Paul.
3. Hän asuu Pariisissa.
4. Hän on tarjoilija.
5. Me asumme Hollolassa.
6. Te olette kokkeja.
7. He asuvat Kuusamossa.
8. He ovat töissä Joensuussa.

p. 31, Chapitre 3, exercice 3

1	du pain	= leipää
2	du beurre	= voita
3	du poisson	= kalaa
4	du fromage	= juustoa
5	du yaourt	= jogurttia
6	du lait	= maitoa
7	du miel	= hunajaa
8	de la charcuterie	= lihaleikkeleitä
9	de la salade	= salaattia
10	de la crème	= kermaa
11	de la confiture	= hilloa
12	de la glace	= jäätelöä
13	des oeufs	= kananmunia
14	des croissants	= kroissantteja, voisarvia
15	des céréales	= muroja
16	des tomates	= tomaatteja
17	des fraises	= mansikoita
18	de l'eau	= vettä
19	de l'huile	= öljyä
20	de l'ail	= valkosipulia

p. 32, Chapitre 3, exercice 4

Monsieur Bonjour, je voudrais prendre **du** petit déjeuner.

Serveur Bonjour, monsieur. **Voici** le buffet.

Il y a **du** pain,

des croissants,

du thé et

du café.

Il y a aussi **du** beurre,

de la charcuterie,

de la confiture

et **du** fromage.

Monsieur **Merci** beaucoup.

Serveur **Je** vous en prie.

Bon **appétit!**

p. 32, Chapitre 3, exercice 5

1. mansikka une fraise f.
2. mustikka une myrtille f.
3. puolukka une airelle f. rouge
4. lakka une mûre f. des marais
5. vadelma une framboise f.
6. variksenmarja une baie f. de camarine
7. mustaherukka un cassis m.
8. karhunvatukka une mûre f.
9. appelsiini une orange f.
10. omena une pomme f.
11. ananas un ananas m.
12. kiivi un kiwi m.
13. luumu une prune f.
14. kirsikka une cerise f.
15. meloni un melon m.
16. aprikoosi un abricot m.
17. päärynä une poire f.
18. persikka une pêche f.
19. viinirypäle un raisin m.
20. mango une mangue f.

p. 33, Chapitre 3, exercice 6

A. 7, 14, 20, 9, 11, 5, 18

B. 13, 2, 10, 16, 8, 1, 4

C. 3, 5, 6, 9, 15, 12, 19

p. 33, Chapitre 3, exercice 7

1 B. Bonjour!

2 C. buffet

3 B. confiture

4 A. crème

5 A. de

6 B. fraise

7 C. j'aime

8 B. j'ai

9 C. elles sont

10 B. service

p. 34, Chapitre 3, exercice 9

1 Je suis serveur/ serveuse.

2 Je m'appelle Meri Virtanen.

3 Voici le buffet. Il y a du thé, du café, des croissants, de la confiture et des oeufs.

4 Il y a aussi du pain, du beurre, du fromage, de la charcuterie et du yaourt.

5 Bon appétit!

p. 35, Chapitre 3, Le petit déjeuner - Aamiainen

beurre m.	voi
céréales fpl.	murot
charcuterie f.	lihaleikkeleet
confiture f.	hillo
croissant m.	kroissantti, voisarvi
fromage m.	juusto
fruit m.	hedelmä
oeuf m.	kananmuna
omelette f.	munakas
margarine f.	margariini
miel m.	hunaja
pain m.	leipä
petit pain m.	sämpylä
porridge m.	puuro
salade f.	salaatti
saucisse f.	nakki
tomate f.	tomaatti
yaourt m.	jogurtti

boisson f.	juoma
café m.	kahvi
eau f.	vesi
jus m. de fruits	hedelmämehu
lait m.	maito
thé m.	tee

Voici un buffet de petit déjeuner.	Tässä on aamiaisbuffet.
Oui, il y a du pain.	Kyllä, on leipää.
Vous avez le choix.	Voitte valita.
Merci.	Kiitos.
Je vous en prie.	Ei kestä.
Bon appétit!	Hyvää ruokahalua!

Chapitre 4

p.42, Chapitre 4, exercice 1

1. thé <u>à la</u> menthe	minttutee
2. thé <u>au</u> jasmin	jasmiinitee
3. tarte <u>aux</u> myrtilles	mustikkapiirakka
4. tarte <u>à l'</u> oignon	sipulipiirakka
5. tarte <u>au</u> fromage blanc	rahkapiirakka/ juustokakku
6. tarte <u>aux</u> pommes	omenatorttu
7. glace <u>aux</u> fraises	mansikkajäätelö
8. glace <u>aux</u> mûres des marais	lakkajäätelö
9. glace <u>au</u> chocolat	suklaajäätelö
10. gâteau <u>à la</u> glace	jäätelökakku
11. fromage <u>à la</u> crème	kermajuusto
12. bifteck <u>à la</u> lyonnaise	sipulipihvi (pihvi Lyonin tyyliin)
13. chocolat <u>au</u> lait	maitosuklaa
14. chocolat <u>aux</u> noisettes	pähkinäsuklaa
15. fondue <u>au</u> fromage	juustofondyy
16. omelette <u>aux</u> champignons	herkkusienimunakas
17. sauce <u>à la</u> crème	kermakastike
18. sauce <u>à l'</u> orange	appelsiinikastike
19. sauce <u>aux</u> crevettes	katkarapukastike

p. 44, Chapitre 4, exercice 2

Alors, j'achète...

- 1 deux kilos de pommes de terre
- 2 quatre poivrons
- 3 trois litres de lait
- 4 cinq croissants
- 5 beaucoup de raisins
- 6 un peu de thé
- 7 deux bouteilles de jus d'orange
- 8 six oeufs
- 9 un kilo de fromage
- 10 des fleurs

p. 44, Chapitre 4, exercice 4

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. un sucrier | sokerikko |
| 2. une tasse à café | kahvikuppi |
| 3. une fourchette | haarukka |
| 4. un verre à vin blanc | valkoviinilasi |
| 5. un verre à cognac | konjakkilasi |
| 6. un verre à vin rouge | punaviinilasi |
| 7. un couteau | veitsi |
| 8. une assiette | lautanen |
| 9. une cuillère à soupe | ruokalusikka |
| 10. une cuillère à café | kahvilusikka |
| 11. un verre à eau | vesilasi |
| 12. une serviette | lautasliina |

p. 45, Chapitre 4, exercice 5

Ratkaisu löytyy kirjasta sivulta 125.

p. 46, Chapitre 4, exercice 6

Le déjeuner au buffet
7,20 €

Lounasbuffet
7,20 €

Salade maison

Salaatti talon tapaan

Crème de fromage bleu

Sinihomejuustokeittoa

Saumon grillé
riz basmati
sauce rémoulade

Grillattua lohta
basmatiriisiä
remuladikastiketta

Steak haché à l'oignon
pommes Anna
sauce moutarde à la crème

Jauhelihasipulipihvi,
Annan perunoita,
sinappikermakastiketta

Gratin de champignons et de légumes

Herkkusienivihannesgratiinia

Glace à la vanille, au chocolat,
à la mûre des marais

Vanilja-, suklaa-,
lakkajäätelöä

Boissons et service compris

Juomat ja palvelu sisältyvät hintaan

p. 47, Chapitre 4, exercice 7

2 pêches

4 abricots

3 kiwis

20 raisins

50 g de framboises

30 g de sucre en poudre

10 centilitres de champagne

5 centilitres de jus de citron

p. 48, Chapitre 4, exercice 9

1. Nous voudrions prendre de la salade et de la soupe, s'il vous plaît.

2. Je prends une bière.

3. Et nous prenons deux verres de vin.

4. Monsieur, l'addition, s'il vous plaît.

5. Bien sûr, madame. Voilà.

p. 49, Chapitre 4, exercice 10

1 A. poisson

2 C. 40

3 C. sauce

4 B. gâteau

5 A. oignon

6 B. il prend

p. 49, Chapitre 4, exercice 11

ESIMERKKIDIALOGI

Tarjoilija Asiakas

Bonjour, Monsieur. Vous désirez?

Bonjour, Mademoiselle. Je voudrais déjeuner.

Nous proposons le déjeuner buffet avec des salades, une soupe, deux plats chauds et un plat de légumes.

Et les boissons?

Les boissons suivantes sont comprises.

Il y a du lait, de l'eau, de l'eau minérale et du jus de fruits.

A la carte il y a de la bière et des vins.

Bon! Je prends un déjeuner buffet.

Mademoiselle, l'addition, s'il vous plaît.

Voilà. 7 euros 20.

Voilà Gardez la monnaie.

Merci beaucoup. Au revoir, Monsieur.

Au revoir, Mademoiselle.

Chapitre 5

p. 55, Chapitre 5, exercice 1

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Je prends un café. | Je <u>ne prends pas</u> de café. |
| 2. Nous prenons le déjeuner. | Nous <u>ne prenons pas</u> de déjeuner. |
| 3. J'aime le lait. | Je <u>n'aime pas</u> le lait. |
| 4. Le service est compris. | Le service <u>n'est pas</u> compris. |
| 5. Je suis Marianne. | Je <u>ne suis pas</u> Marianne. |
| 6. Il est serveur. | Il <u>n'est pas</u> serveur. |
| 7. Vous avez des croissants. | Vous <u>n'avez pas</u> de croissants. |
| 8. Nous avons un sauna. | Nous <u>n'avons pas</u> de sauna. |
| 9. J'aime les bananes. | Je <u>n'aime pas</u> les bananes. |
| 10. Nous avons de l'eau. | Nous <u>n'avons pas</u> d'eau |
| 11. J'habite à Helsinki. | Je <u>n'habite pas</u> à Helsinki. |
| 12. Tu travailles à Rovaniemi? | Tu <u>ne travailles pas</u> à Rovaniemi? |
| 13. Il étudie à Oulu? | Il <u>n'étudie pas</u> à Oulu? |
| 14. Je voudrais de la bière. | Je <u>ne voudrais pas</u> de bière. |
| 15. Vous voulez déjeuner? | Vous <u>ne voulez pas</u> déjeuner? |

p. 56, Chapitre 5, exercice 2

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Le bar est à droite. | <i>Le bar n'est pas à droite.</i> |
| 2. Nous sommes au restaurant. | <i>Nous ne sommes pas au restaurant.</i> |
| 3. Il est là? | <i>Il n'est pas là?</i> |
| 4. Oui, il est là. | <i>Non, il n'est pas là.</i> |
| 5. Je suis au sauna. | <i>Je ne suis pas au sauna.</i> |
| 6. Vous êtes à Kuusamo? | <i>Vous n'êtes pas à Kuusamo?</i> |

p. 57, Chapitre 5, exercice 4

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Vous avez des salades? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de salades. |
| 2. Vous avez des soupes? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de soupes . |
| 3. Vous avez du café? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de café . |
| 4. Vous avez des jus de fruits? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de jus de fruits. |
| 5. Vous avez du thé? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de thé. |
| 6. Vous avez de la bière? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de bière. |
| 7. Vous avez du vin? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de vin. |
| 8. Vous avez du lait? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de lait. |
| 9. Vous avez de la glace? | Non, Monsieur, nous n'avons pas de glace. |
| 10. Vous n'avez pas d'eau? | Non, Monsieur, nous n'avons pas d'eau , je suis désolé... |

p. 57, choisir II

je	choisis	<u>is</u>	nous	choisissons	<u>issons</u>
tu	choisis	<u>is</u>	vous	choisissez	<u>issez</u>
il	choisit	<u>it</u>	ils	choisissent	<u>issent</u>
elle	choisit	<u>it</u>	elles	choisissent	<u>issent</u>

p. 57, finir

je finis	nous finissons
tu finis	vous finissez
il finit	ils finissent
elle finit	elles finissent

p. 58, Chapitre 5, exercice 5

1	choisir
2	finir
3	choisir
4	servir
5	finir
6	servir

p. 58, Chapitre 5, exercice 6

Maskuliineja

un hôtel	hotelli
un pain	leipä
un lait	maito
un café	kahvi

Feminiinejä

une carte	kartta/ruokalista
une piscine	uima-allas
une orange	appelsiini
une tomate	tomaatti
une crème	kerma
une salade	salaatti
une pomme de terre	peruna
une poupée	nukke

p. 59, Chapitre 5, exercice 7

Sur la table il y a
du café,
du thé,
des croissants,
du jus de fruits,
du yaourt,
des céréales,
du porridge,
des oranges,
de la confiture,
du beurre,
du lait,
du miel,
du yaourt.

p. 59, Chapitre 5, exercice 8

$8+2 = \text{dix}$
 $3+15 = \text{dix-huit}$
 $6+13 = \text{dix-neuf}$
 $4+10 = \text{quatorze}$
 $5+12 = \text{dix-sept}$
 $2+13 = \text{quinze}$
 $5+6 = \text{onze}$

p. 60, Chapitre 5, exercice 9

a. 4
b. 8
c. 15
d. 17
e. 23
f. 28

p. 61, Chapitre 5, exercice 11

5	8
3	6
4	1
7	2

p. 62, Chapitre 5, exercice 12

10A, 8B, 7C, 9D, 2E, 4F, 6G, 5H, 3I, 12J, 1K, 11L

p. 62, Chapitre 5, exercice 13

Bonjour, monsieur.

Voilà la clé numéro quatre.

Le petit déjeuner est à sept heures au restaurant à gauche.

Bonjour, madame. Nous avons un sauna et

une piscine à droite.

Voilà l'ascenseur.

Bienvenue, madame!

p. 62, Chapitre 5, exercice 14

1. Meillä on jäätelöä. Nous avons de la glace.
2. Onko teillä banaaneja? Vous avez des bananes?
3. Baari on vasemmalla. Le bar est à gauche.
4. Onko ravintola oikealla? Le restaurant est à droite?
5. Aamiainen on yhdeksältä. Le petit déjeuner est à neuf heures.
6. Pidän voisarvista. J'aime les croissants.
7. Minulla ei ole maitoa. Je n'ai pas de lait.
8. Sinä et pidä maitokahvista. Tu n'aimes pas le café au lait.
9. Hän ei asu Helsingissä. Il n'habite pas à Helsinki.
10. Näkemiin, rouva! Au revoir, Madame!

p. 63, Chapitre 5, exercice 15

ESIMERKKIDIALOGI

Tarjoilija Asiakas

Bonjour, Madame. Vous désirez?

Bonjour, Madame. Un café, s'il vous plaît.

D'accord. Et avec ça?

Une glace à la vanille, s'il vous plaît.

Très bien.

Ça fait combien?

Ça fait 3 euros 20.

Voilà , Madame.

Merci, Madame. Au revoir.

Au revoir.

p. 63, Chapitre 5, Des boissons – Juomia

café m.	kahvi
café crème	kahvi kerman kanssa
café au lait	maitokahvi
thé m.	tee
thé à la menthe	minttutee
thé au jasmin	jasmiinitee
thé au lait	teetä maidon kera
tisane f.	yrttijuoma
chocolat m.	kaakao; suklaa
coca-cola m.	coca-cola
lemonade f.	limonadi
jus m. de fruits	hedelmämehu
jus d'orange	appelsiinimehu
apéritif m.	aperitiivi
digestif m.	digestiivi
calvados m.	calvados
cognac m.	konjakki
Dubonnet m.	aperitiivi, väkevä viini
liqueur f.	likööri
pastis m.	pastis
porto m.	portviini
rhum m.	rommi
kir m.	aperitiivi, juomasekoitus
vodka f.	vodka
whisky m.	viski
eau f.	vesi
eau minérale	kivennäisvesi
eau gazeuse	hiilihapollinen vesi
lait m.	maito
bière f.	olut
vin m.	viini
vin blanc	valkoviini
vin rouge	punaviini

Chapitre 6

p. 70, Chapitre 6, exercice 1

1. Oui, j'aime le lait.
2. Oui, je prends un apéritif.
3. Oui, je voudrais du thé.
4. Oui, j'ai une voiture.
5. Oui, j'achète des fruits.
6. Oui, j'habite à Rovaniemi.
7. Oui, il y a des escargots.
8. Oui, il y a des coquillages.

p. 70, Chapitre 6, exercice 2

1. Vous avez une table pour quatre.

Est-ce que vous avez une table pour quatre?

2. Il y a de la glace.

Est-ce qu'il y a de la glace?

3. Vous désirez un digestif.

Est-ce que vous désirez un digestif?

4. Tu voudrais du champagne.

Est-ce que tu voudrais du champagne?

5. Vous prenez le menu à 45 euros.

Est-ce que vous prenez le menu à 45 euros?

p. 71, Chapitre 6, exercice 3

1. Onko teillä kahvia?

Est-ce que vous avez du café?

2. Otatteko viiniä?

Est-ce que vous prenez du vin?

3. Haluaisitko sinä jäätelöä?

Est-ce que tu voudrais de la glace?

4. Onko teillä pöytä kahdelle?

Est-ce que vous avez une table pour deux?

5. Otatko sinä samppanjaa?

Est-ce que tu prends du champagne?

p. 72, Chapitre 6, exercice 4

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. daube de boeuf | viinissä haudutettua härkää |
| 2. gigot d'agneau | karitsankoipi, -reisi |
| 3. filet de boeuf | häränfilee |
| 4. escalope de veau | vasikanleike |
| 5. carré de renne | poron kyljysrivi |
| 6. rôti de porc | porsaanpaisti |
| 7. côte de porc | porsaankyljys |
| 8. steak au poivre | pippuripihvi |
| 9. omelette aux girolles | kantarellimunakas |
| 10. poulet sauté à la crème | paistettua kanaa kermakastikkeessa |
| 11. rôti d'élan braisé au vin rouge | punaviinissä haudutettua hirvenpaistia |
| 12. ris de veau braisé à l'italienne | haudutettua kateenkorvaa italialaiseen
tapaan |
| 13. oie braisée aux marrons | haudutettua hanhea kastanjoiden kera |
| 14. pot-au-feu | lihakeitto ranskalaiseen tapaan (liemi ja
liha tarjotaan erikseen) |
| 15. coq au vin | kukkoa punaviinissä |
| 16. foie de veau à la moutarde | vasikanmaksaa ja sinappikastiketta |

p. 72, attendre III

j'attends	<u>-s</u>	nous attendons	<u>-ons</u>
tu attends	<u>-s</u>	vous attendez	<u>-ez</u>
il attend	--	ils attendent	<u>-ent</u>
elle attend	--	elles attendent	<u>-ent</u>

vendre III

je	<u>vends</u>	nous	<u>vendons</u>
tu	<u>vends</u>	vous	<u>vendez</u>
il	<u>vend</u>	ils	<u>vendent</u>
elle	<u>vend</u>	elles	<u>vendent</u>

p. 73, Chapitre 6, exercice 5

Jean-Claude Bonjour, Juliette! Ça va? **J'attends** ici Madame Lombard! Et vous? **Vous attendez** qui?

Juliette Bonjour, Jean-Claude! Ça va, et vous? Alors, **nous attendons** les enfants, Pierre et Marie, naturellement. Et les enfants, **ils attendent** le Père Noël.

Jean-Claude Juliette, regardez, Monsieur Delon est aussi là-bas. **Il attend** sa femme, Madame Delon, encore...

Juliette Mais Madame Delon, elle est où?
Qu'est-ce **qu'elle attend?**

Jean-Claude Je ne sais pas! Mais regardez – Monsieur Delon, **il n'attend** plus! Il s'en va!

p. 73, Chapitre 6, exercice 6

A. 53, 64, 75, 50, 70, 79, 68

B. 80, 61, 52, 73, 78, 66, 51

C. 54, 58, 65, 72, 60, 62, 59

p. 74, Chapitre 6, exercice 7

Ruokalista

Alkuruoat

Friteerattuja muikkuja

Metsäsienikeittoa

Pieniä blinejä, muikunmätiä ja smetanaa

Pääruoat

Savustettua siikaa, duchesse-perunaa ja hollandaise-kastiketta

Poronkärjistystä, perunasosetta ja puolukkasurvosta

Pippuripihvi, maalaisranskalaisia ja grillattua tomaattia

Jäniksenfilettä, perunaterriiniä, kauden vihanneksia ja riistakastiketta

Grillattua poronvasan maksaa, perunasosetta ja metsäsienisalaattia

Jälkiruoat

Lakkajäädyke

Jääkarpaloita ja kinuskikastiketta

Vaniljajäätelöä ja metsämarjahilloketta

Vadelmatorttu

Menut

Menu 45 €

Savulammastartar

Ahvenfileitä, yrttiperunasosetta ja voikastiketta

Suomalaisia ohukaisia, hilloa ja kermavaahtoa

Menu 67 €

Marinoitua graavilohta, uppomuna ja mätiä

Ankanrintaa, duchesse-perunaa, lämmintä vihannessalaattia ja
bearnaise-kastiketta

Suklaavaahto

Menu 98 €

Samppanjaa

Suomalaisia cocktail-paloja

Jokirapusavumuikkubisque

Hirvenfileetä, perunamaa-artisokkasosetta ja

katajanmarjariistakastiketta

Juustolautanen

Mesimarjakohokas

Pieniä herkkupaloja

Mokka

Armagnac

p. 77, Chapitre 6, Des baies et des fruits - Marjoja ja hedelmiä

airelle f. rouge	puolukka
baie f. de camarine	variksenmarja
canneberge f.	karpalo
cassis m.	mustaherukka
groseille f. rouge	punaherukka
cerise f.	kirsikka
fraise f.	mansikka
framboise f.	vadelma
mûre f.	karhunvatukka
mûre f. des marais	lakka, hilla
myrtille f.	mustikka

abricot m.	aprikoosi
ananas m.	ananas
banane f.	banaani
citron m.	sitruuna
fruit m. de la passion	passiohedelmä
kiwi m.	kiivi
mangue f.	mango
melon m.	meloni
orange f.	appelsiini
pamplemousse m.	greippi
pêche f.	persikka
poire f.	päärynä
pomme f.	omena
prune f.	luumu
raisin m.	viinirypäle
rhubarbe f.	raparperi

Chapitre 7

p. 86, Chapitre 7, exercice 1

petit, petite	pieni
grand, grande	iso
gros, grosse	iso
nouveau, nouvelle	uusi
vieux, vieille	vanha
excellent, excellente	erinomainen, hieno
élégant, élégante	elegantti, tyylikäs
cher, chère	kallis, rakas
fantastique	upea, fantastinen
léger, légère	kevyt
fort, forte	voimakas
français, française	ranskalainen
finlandais, finlandaise	suomalainen
chaud, chaude	lämmin
froid, froide	kylmä
frais, fraîche	tuore, raikas
délicieux, délicieuse	herkullinen
sec, sèche	kuiva
dur, dure	kova
salé, salée	suolainen
sucré, sucrée	makea, sokeroitu
doux, douce	makea
gras, grasse	rasvainen
aigre	hapan
blanc, blanche	valkoinen
rouge	punainen
vert, verte	vihreä
noir, noire	musta
jaune	keltainen
brun, brune	ruskea
bleu, bleue	sininen

p. 86, Chapitre 7, exercice 2

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. kylmä keitto | une soupe froide |
| 2. makea viini | un vin doux |
| 3. vihreä vihannes | un légume vert |
| 4. herkullinen voileipä | un sandwich délicieux |
| 5. kallis leivos | un gâteau cher |
| 6. punaviini | un vin rouge |
| 7. hapankerma (<i>smetana</i>) | la crème aigre |
| 8. musta kahvi | un café noir |
| 9. pieni lasi | un petit verre |
| 10. uusi jälkiruoka | un nouveau dessert |

p. 88, Chapitre 7, exercice 4

1. Mitä te ostate?
2. Mitä te haluatte?
3. Mitä te otatte?
4. Mitä te haluaisitte alkuruoaksi?
5. Mitä on pöydällä?

p. 88, Chapitre 7, exercice 5

1. **Est-ce que** vous avez du champagne?
2. **Qu'est-ce** que vous voulez?
3. **Est-ce que** le jus de fruits est ici?
4. **Est-ce que** / **Qu'est-ce que** vous avez choisi?
5. **Est-ce que** vous aimez les fruits?

p. 89, Chapitre 7, exercice 6

- A. 84, 89, 90
- B. 90, 93, 99
- C. 82, 85, 100
- D. 81, 87, 98
- E. 83, 96, 97

p. 89, Chapitre 7, exercice 7

1. 14 euros 70
2. 34 euros
3. 10 euros 50
4. 18 euros

p. 90, Chapitre 7, exercice 8

1T, 2A, 3I, 4P, 5O, 6H, 7C, 8E, 9F, 10D,
11Q, 12 M, 13G, 14J, 15R, 16K, 17B, 18L, 19N, 20S

p. 90, Chapitre 7, exercice 9

1. Deux verres de bière, voilà.
2. J'aime la glace à la vanille.
3. Vous prenez du vin?
4. Je voudrais un café.
5. L'addition, s'il vous plaît.

p. 90, Chapitre 7

Des verres, des assiettes et des ustensiles de cuisine

Laseja, lautasia ja ruokailuvälineitä

assiette f.	lautanen
assiette à dessert	jälkiruokalautanen
assiette à potage	keittolautanen
assiette à salade	salaattilautanen
assiette creuse	syvä lautanen
assiette de présentation	katelautanen
assiette plate	matala lautanen
couteau m.	veitsi
couteau à beurre	voiveitsi
couteau à découper	leikkuuveitsi; paistiveitsi
couteau à dessert	jälkiruokaveitsi
couteau à écrevisses	rapuveitsi
couteau à fileter	fileointiveitsi
couteau à fromage	juustoveitsi
couteau à fruits	hedelmäveitsi
couteau à huîtres	osteriveitsi
couteau à pain	leipäveitsi
couteau à pamplemousse	greippiveitsi
couteau à poisson	kalaveitsi
couteau de cuisine	keittiöveitsi, kokkiveitsi

cuillère f.	lusikka
cuillère à café	kahvilusikka
cuillère à consommé	liemilusikka
cuillère à dessert	jälkiruokalusikka
cuillère à moka	mokkalusikka
cuillère à oeuf	munalusikka
cuillère à sauce	kastikelusikka
cuillère à servir	otinlusikka
cuillère à soupe	ruokalusikka
cuillère à thé	teelusikka
fourchette f.	haarukka
fourchette à découper	paistihaarukka
fourchette à dessert	jälkiruokahaarukka
fourchette à escargots	etanahaarukka
fourchette à fondue	fondyyhaarukka
fourchette à gâteau	kakkuhaarukka
fourchette à homard	hummerihaarukka
fourchette à huîtres	osterihaarukka
fourchette à pâtisserie	leivoshaarukka
fourchette à poisson	kalahaarukka
tasse f.	kuppi
tasse à café	kahvikuppi
tasse à moka	mokkakuppi
tasse à thé	teekuppi
verre m.	lasi
verre à bière	olutlasi
verre à champagne	sampanjalasi
verre à cognac	konjakkilasi
verre à eau	vesilasi
verre à liqueur	liköörilasi
verre à vin blanc	valkoviinilasi
verre à vin rouge	punaviinilasi
crémier m.	kermakannu, kermakko
sucrier m.	sokeriastia

Chapitre 8

p. 98, Chapitre 8, exercice 1

Bonjour! **Je** m'appelle Marianne Duroc. Je suis maître d'hôtel.

Moi, j'aime les fromages et le chocolat aussi.

Voici Xavier. **Lui**, il est chef de cuisine.

Il travaille au restaurant et

il étudie aussi.

Il aime le gibier.

Xavier et moi, **nous** mangeons quelquefois ensemble, de la daube

de boeuf et du filet de renne. Moi, **je** prends du vin rouge mais

Xavier, **il** prend de la bière.

Vous, qu'est-ce que **vous** aimez?

p. 99, Chapitre 8, exercice 2

- 1 Bonjour Monsieur, bienvenue.
- 2 Par ici, s'il vous plaît.
- 3 Voilà / Voici la carte.
- 4 Un café et un gâteau au chocolat, s'il vous plaît.
- 5 Bon appétit, Monsieur!
- 6 A votre santé!
- 7 L'addition, s'il vous plaît.
- 8 Ça coûte sept euros.
- 9 Merci, Monsieur.
- 10 Au revoir, Monsieur.

p. 99, Chapitre 8, exercice 3

1. Moi, je prends du champagne.
2. Et pour vous, monsieur?
3. Pour nous deux glaces, s'il vous plaît.
4. Toi, tu aimes le gâteau?
5. Oui, moi, j'aime aussi le chocolat.

p. 99, Chapitre 8, exercice 4

ESIMERKKIDIALOGI

Tarjoilija Asiakas

Bonjour, Madame, Monsieur. Vous désirez?

Bonjour, Mademoiselle. Nous avons une
réservation pour deux.

Par ici, s'il vous plaît. Est-ce que vous désirez un apéritif?

Oui, nous prenons du champagne.

Très bien, Monsieur. Deux verres du champagne.

Voilà les cartes.

Vous avez choisi?

Oui. Comme entrée, nous voudrions des corégones
blancs frits. Comme plat principal je prends le steak au
poivre et pour Madame le filet de lièvre, s'il vous plaît.

Très bien, Monsieur. Et comme boisson?

Nous prenons du vin rouge, s'il vous plaît.

Merci beaucoup, Monsieur. Et comme dessert?

Pour moi le soufflé aux mûres des marais, et pour
madame de la glace, s'il vous plaît.

Bien. Est-ce que vous désirez un digestif, Monsieur?

Oui, deux cognacs, s'il vous plaît.

Très bien, Monsieur.

Mademoiselle, l'addition, s'il vous plaît.

Voilà. 97 euros 70.

Voilà Gardez la monnaie.

Merci beaucoup. Au revoir Madame, au revoir Monsieur.

Au revoir, Mademoiselle.

p. 100, Chapitre 8, exercice 5

1. Bifteck et pommes frites	Pihvi ja ranskalaiset perunat
2. Bifteck haché	Jauhelihapihvi
3. Steak-frites	Pihvi ja ranskalaiset perunat
4. Croque-monsieur	Lämmin kinkkujuustoleipä
5. Croque-madame	Lämmin kanajuustoleipä
6. Ratatouille	Kasvishöystö
7. Escalope de veau	Vasikanleike
8. Gâteau Fôret Noire	Schwarzwaldinkakku
9. Quiche Lorraine	Kinkku-juustopiiras
10. Ouiche au Roquefort	Sinihomejuustopiiras
11. Coeur de filet provençal	Härän sisäfilee provençelaiseen tapaan
12. Bouillabaisse	Kala-äyriäiskeitto
13. Salade Niçoise	Nizzan salaatti
14. Salade Lyonnaise	Lyonin salaatti
15. Sole Méunière	Merianturaa méunière
16. Crème brûlée	Paahtovanukas
17. Crème au caramel	Karamellivanukas
18. Entrecôte au poivre vert	Viherpippuri-entrecôte
19. Côtes d'agneau	Karitsankyljykset
20. Magret de canard	Ankanrinta

p. 102, Chapitre 8, exercice 7

1B, 2D, 3J, 4G, 5A, 6F, 7C, 8K, 9H, 10M, 11I, 12E, 13L

p. 104, Chapitre 8, exercice 8

- 1 Suklaavaahdon (suklaamoussen).
- 2 Tummaa suklaata, hienoa sokeria, munia, munanvalkuaisia, voita, suolaa, kaakaojauhetta.
- 3 Suklaa ja voi, ne paloitellaan ennen sulattamista.
- 4 Kattila otetaan pois liedeltä ja ne lisätään yksitellen hyvin vatkatun.
- 5 Valkuasiin, kun niitä vatkataan.
- 6 Tasalaatuista.
- 7 Ripotellaan annosten päälle kaakaojauhetta ennen tarjoamista.

Chapitre 9

p. 111, Chapitre 9, exercice 1

1 Peler (kuori) et émincer les oignons.

Fondre (sulata) le beurre dans une grande casserole.

Ajouter (lisää) les oignons et laisser blondir à feu modéré.

2 Ajouter la farine sur les oignons. **Remuer (hämmennä varovasti)** pendant 3 à 4 minutes. **Verser (kaada)** un litre de bouillon froid sur les oignons dorés. Bien **mélanger (sekoita)**. Ajouter le bouquet garni. Porter à ébullition et remuer régulièrement.

3 Saler (lisää suolaa),

poivrer (pippuroi) et mettre un peu de noix de muscade. Ajouter le reste de bouillon (500 ml) et **laisser bouillonner (anna kiehua)** doucement pendant environ 10 à 15 min.

4 Allumer le four à 150°C. **Trancher (viipaloi)** la baguette en fines rondelles. Faire griller légèrement les rondelles dans le four.

5 Retirer (poista) la soupe à l'oignon du feu. Enlever le bouquet garni. **Ajouter (lisää)** 3 cuillères à soupe de porto. Bien remuer.

6 Répartir la soupe dans 6 bols en porcelaine. **Mettre (asetta)** les rondelles de pain dorées dans les bols et les enfoncer dans le bouillon. Mettre généreusement le gruyère râpé par dessus. Mettre dans le four pendant 10 min – le fromage doit être gratiné. **Servir (tarjoa)** brûlant.

p. 112, Chapitre 9, exercice 2

Ingrédients:

800 g de lotte de mer
 50 g de beurre
 un peu de farine
 10 petites échalotes
 150 g de champignons de Paris
 2,5 dl de Muscadet
 bouquet garni
 1 cuil. à soupe de crème fraîche

Raaka-aineet:

800 g merikrottia
 50 g voita
 vähän jauhoja
 10 pientä salottisipulia
 150 g herkkusieniä
 2,5 dl Muscadet -viiniä
 maustekimppu
 1 rkl ranskankermaa

Verbit

farinez	jauhottakaa	laissez cuire	antakaa kiehua
faites	tehkää	enlevez	poistakaa
assaisonnez	maustakaa	égouttez	valuttakaa
ajoutez	lisätkää	laissez réduire	keittäkää kokoon
mouillez	lisätkää (nestettä)	incorporez	yhdistäkää
couvrez	peittäkää	servez	tarjotkaa

p. 113, Chapitre 9, exercice 3

4 tranches de jarret de **veau**
 80 g de jambon cru
 2 **carottes**
 2 **oignons**
 1 branche de **céleri**
 1 **gousse** d'ail
 1 boîte de **tomates** pelées
 15 cl de **vin blanc**
 2 cuil. à **soupe** d'huile d'olive
sel, poivre, **farine**

p. 113, Chapitre 9, exercice 4

1 **Pelez** (**kuori**) les carottes, les oignons et le céleri et
coupez (**pilko**) le tout en petits dés. Pelez et
hachez (**silppua**) l'ail.

Chauffez (**kuumenna**) l'huile dans une sauteuse.

Salez (**suolaa**),

poivrez (**pippuroi**) et

farinez (**jauhota**) la viande. Faites-la dorer 5 min de chaque côté. Baissez le feu, **ajoutez** (**lisää**) les légumes, faites cuire 5 min sans colorer.

2 Ajoutez le vin, **laissez réduire** (**keitä kokoon**) 5 min.

Versez (**kaada**) les tomates,

couvrez (**peitä**) et

mijotez (**kypsennä miedolla lämmöllä**) 1h en retournant la viande.

3 **Coupez** (**pilko**) le jambon en dés.

Ajoutez (**lisää**) le jambon dans la sauteuse 15 min avant la fin de la cuisson. **Servez** (**tarjoa**) avec la gremolata.

p. 114. Chapitre 9, Des ingrédients et épices - Raaka-aineita ja

mausteita

beurre m.	voi
bouillon m.	liemi
bouquet m. garni	maustekimppu
cacao m.	kaakao
carotte f.	porkkana
céleri m.	selleri
champignon m.	sieni, herkkusieni
champignon de Paris	herkkusieni
champignon des bois	metsäsieni
chocolat m.	suklaa
chocolat au lait	maitosuklaa
chocolat blanc	valkosuklaa
crème f.	kerma; keitto
crème fraîche	ranskankerma
échalote f.	salottisipuli
farine f.	jauho
fromage m.	juusto
fromage blanc	rahka
fromage bleu	sinihomejuusto
fromage de chèvre	vuohenjuusto
huile f.	öljy
huile d'olive	oliiviöljy
oeuf m.	kananmuna
blanc d'oeuf	munanvalkuainen
jaune d'oeuf	munankeltuainen
oignon m.	sipuli
pain m.	leipä
poivre m.	pippuri
poivre blanc	valkopippuri
poivre du moulin	vastajauhettu pippuri (myllystä)
poivre noir	mustapippuri
poivre rosé	rosepippuri
poivre vert	viherpippuri
sel m.	suola
sucré m.	sokeri
sucré en poudre	kidesokeri
sucré vanillé	vaniljasokeri

Chapitre 10

p. 119, Chapitre 10, exercice 1

Curry d'agneau – Karitsacurry (neljälle)

Raaka-aineet:

1 kg karitsan lapaa
1 iso sipuli
2 valkosipulinkynttä
1 punainen pippuripaprika
1 iso tomaatti
50 g voita
2 rkl curryjauhetta
1 pakkaus korianterin varsia
suolaa
pippuria myllystä

1. Leikkaa liha n. 50 g:n kuutioiksi. Poista paprikan siemenet ja silppua se. Kaltaa tomaattia 20 sekuntia, kuori, poista siemenet ja survo se.
2. Kuumenna voi padassa. Ruskista liha. Ota liha pois padasta, ja ruskista siinä kovalla lämmöllä sipulia, valkosipulia, tomaattia ja paprikaa 5 minuutin ajan.
3. Laita lihapalat takaisin pataan, lisää curry, pippuroi, sekoita. Lisää vettä, kunnes lihat peittyvät, lisää suolaa ja anna poreilla 45-50 minuuttia puolittain peitettynä. Tarjoile kuumana maustamattoman riisin kanssa, ripottele korianteria päälle.

p. 120, Chapitre 10, exercice 2

LE MARIAGE D'AGRUMES

Sitrushedelmien liitto

SUPREMES D'AGRUMES

Marinoidut sitrusviipaleet

2 **pamplemousses** (greippiä)
 3 **oranges** (appelsiinia)
 1 **gousse de vanille** (vaniljatanko)
 50 g de **miel** (hunaja)

Lever les suprêmes d' **oranges** (appelsiinit) et les **pamplemousses** (greipit), les confire dans leur **jus** (mehu) avec le **miel** (hunaja) et la **gousse de vanille** (vaniljatanko) coupée en longueur pendant 5 mn.

CREME IVOIRE VANILLE

Vaniljakerma

250 g de **crème** (kerma) liquide
 100 g de **chocolat blanc** (valkosuklaa)
 125 g de mascarpone
 1 **gousse de vanille** (vaniljatanko)

Faire bouillir la crème avec la gousse de vanille, la **verser** (kaataa) sur le chocolat blanc et bien **mélanger** (sekoittaa). Faire refroidir. Incorporer ensuite le mascarpone.

TUILES D'ORANGE

Appelsiinilastut

125 g de **jus d'orange** (appelsiinimehu)
 125 g de **beurre** (voi) fondu
 75 g de **farine** (jauho)
 250 g de **sucre** (sokeri)
 1 zeste d'orange

Faire **fondre** (sulaa) le beurre. **Mélanger** (sekoittaa) la farine, le sucre et le zeste d'orange ensemble. **Verser** (kaataa) le jus d'orange et le beurre. Bien mélanger. Enfourner dans un moule (four 200°C).

SORBET CITRON THYM Sitruunatimjamisorbetti

20 g de **lait** (maito)

140 g d' **eau** (vesi)

90 g de sucre

120 g **jus de citron** (sitruunamehu)

2 g **thym** (timjami) citron

Porter à ébullition (kuumentaa kiehumapisteeseen) le lait, l'eau, le sucre.
Faire infuser le **thym** (timjami) et verser sur **le jus de citron**
(sitruunamehu). Faire refroidir et passer à la sorbetière.

p. 122, Chapitre 10, exercice 3

Uudenvuodenaaton menu

Jouni, atelier du goût

Taskukravulla täytettyä Välimeren merisiiliä,
kaviaaria ja perunablinejä

Kampasimpukka-carpaccio,
klementiinillä maustettua remuladikastiketta

Paahdettua merirapua ja latva-artisokkaa,
maa-artisokkakeittoa

Pähkinätaikinoitua piikkikampelaa, sydänsimpukkahöystöä,
mattosimpukoita ja gnoccheja

'Fraîcheur d'entre deux'
(ruusulla maustettua mehujäätä ja greippisorbettia)

Saksanhirven fileetä, riistakastiketta ja villivihanneksia

Gorgonzolatorttua ja riquette-salaattia

"After Eight"

Viinit ja samppanjat

Menu sisältää 7 ruokalajia ja niihin kuuluvat viinit: 390 euroa kaikki verot mukaan laskettuina

p. 120, Chapitre 10, exercice 4

1. soikea pata	cocotte
2. kulho	bol
3. kasari	casserole
4. keittokulho	soupière
5. paistokasari	sauteuse
6. vesihaude	bain-marie
7. salaattikulho	saladier
8. kastanjapannu	poêle à marrons
9. kuppi	tasse
10. coriandre	korianteri

p. 123, Chapitre 10, exercice 5

1. Bonjour, Monsieur.	Hyvää päivää, herra.
2. Bonsoir, Madame.	Hyvää iltaa, rouva
3. Ça va?	Kuinka voitte?
4. Bienvenue à Kuusamo!	Tervetuloa Kuusamoon!
5. Je vous souhaite un bon séjour.	Toivotan teille mukavaa oleskelua.
6. Vous désirez?	Kuinka voin palvella?/ Mitä saisi olla?
7. Un instant, s'il vous plaît.	Hetkinen, olkaa hyvä.
8. Veuillez remplir la fiche, s'il vous plaît.	Täyttäkää lomake, olkaa hyvä.
9. Est-ce que vous avez une réservation?	Onko teillä varaus?
10. Par ici, s'il vous plaît.	Tätä tietä, olkaa hyvä.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 11. Voici un buffet de petit déjeuner. | Tässä on aamiaisbuffet. |
| 12. Vous avez le choix. | Voitte valita. |
| 13. Est-ce que vous désirez un apéritif? | Haluatteko aperitiivin? |
| 14. Vous avez choisi? | Oletteko valinneet? |
| 15. Très bien, Monsieur. | Hyvä on, herra. |
| 16. Comme boisson? | Entä juomaksi? |
| 17. Bon appétit! | Hyvää ruokahalua! |
| 18. D'accord. | Selvä. |
| 19. L'addition, s'il vous plaît. | Lasku, olkaa hyvä. |
| 20. La note, s'il vous plaît. | Lasku, olkaa hyvä. |
| 21. Bien sûr, Monsieur. | Totta kai, herra. |
| 22. Ça fait combien? | Paljonko se tekee? |
| 23. C'est combien? | Paljonko se maksaa? |
| 24. Ça fait 6 euros 40. | Se tekee (maksaa) 6 euroa 40 senttiä. |
| 25. Est-ce que vous acceptez la carte de credit? | Hyväksyttekö luottokortin? |
| 26. Merci. | Kiitos. |
| 27. De rien. | Ei kestä. |
| 28. Je vous en prie. | Olkaa hyvä. |
| 29. Au revoir, Monsieur | Näkemiin, herra. |
| 30. Bon voyage! | Hyvää matkaa! |